

دلجوئی



مجموعہ دلی نوشتہ های ترکی

مترجم: نگین غلام زاده

طراح: تیغانے



cafewriters.xyz

سایت و انجمن کافه نویسندگان با هدف ترویج فرهنگ کتابخوانی و ارتقای سطح فرهنگی و رشد سطح علم و ادبیات جامعه، بر طبق شئون اخلاقی، فرهنگ خانواده های ایرانی و با احترام به عرف حاکم بر کشور تاسیس گردید، تا بتواند فضایی سالم و فرهنگی را برای علاقه مندان به رمان و کتاب ایجاد کند.

تمامی حقوق سایت و انجمن نزد کافه نویسندگان محفوظ است. هرگونه کپی برداری از کتاب ها و رمان ها ، فایل های صوتی ، جلد کتاب ها و ... مجاز نمی باشد. همچنین نشر مجدد محتویات انجمن و سایت در رسانه ها ، اپلیکیشن ها و سایت های دیگر کاملاً غیر مجاز بوده و تیم کافه نویسندگان راضی به این کار نمی باشد. در صورت عدم رعایت قوانین، تیم کافه نویسندگان با فرد خاطی از طریق مراجع قانونی برخورد خواهد کرد.



اطلاعات اثر

دسته بندی: دلنوشته

عنوان: مجموعه دلنوشته های ترکی

مترجم: نگین غلام زاده

انتشارات : کافه نویسندگان

شناسنامه‌ی اثر

ناظر: ireihane

طراح: تیفانی

کپیست: تیفانی



cafewriters.xyz

?Gözlerine her baktığımda sana birkereden fazla aşık oluyorum?

هر بار که به چشم هایت نگاه می کنم، کمی بیشتر از یکبار عاشقت می شوم.؟

şunu unutma?

fazla fedakarlık

fazla vefasızlık getirir?.

این را فراموش نکن،

فداکاری بیش از حد،

بی کفایتی بیشتری را به ارمغان می آورد.؟

Benim Ağladığım Gece,Sen Başkasına??Güldün

شبى که من گریه کردم،تو برای یکی دیگه خندیدی؟

?Mutluyken Söz Verme,Üzgünken Cevap Verme,Öfkeliyken Karar

Verme.?

وقتی خوشحالی قول نده، وقتی ناراحتی جواب نده،وقتی عصبانی هستی تصمیم بگیر.؟

?...Bu Şehir Güzelse,Senin Yüzünden

اگر این شهر زیباست ،بخاطر توعه؟

Başkalarının anıları hakkında çok merak etme, Çünkü her insanın

anılarında bile Onları kendine anlatmaktan korkuyor!

زیاد در خاطرات دیگران کنجاوی نکنید،

زیرا در خاطرات هر شخص چیزهایی وجود دارد که حتی

می ترسد آن ها را برای خودش آشکار کند!

Gülistan Yaşam Bahçesi'ndeki tüm çiçekler arasında en güzel çiçeksiniz
Ve sen hayat gökyüzündeki tüm galaksiler arasında en parlak yıldızsın

تو زیباترین گل در میان تمام گل ها در گلستان باغ زندگی
و درخشان ترین ستاره در میان تمام کهکشان ها در آسمان زندگی هستی؟

Kurt, kurt bırakır ve koyun, koyun Bazen kurt, bazen de koyun taşıyan
insandır. . .

گرگ، گرگ میزاید و گوسفند، گوسفند
فقط انسان است که گاهی گرگ میزاید و گاهی گوسفند ...

Bence herkes Odasının penceresinin arkasında olmalı. Sardunya
çiçekleri vazo var; Her seferinde çiçekleri kuru ve tekrar çiçek açar.
Hüzün günlerinin bittiğini unutmayın!

گمان می کنم هر آدمی
باید پشت پنجره اتاقش.
یک گلدان گل شمعدانی داشته باشد؛ که هر بار گل هایش خشک می شود و دوباره گل می دهد.
یادش بیفتد که روزهای غم هم به پایان می رسند!

Birine güven Gülümsemende gizli üzüntü Öfke içinde gizli aşk Ve
sessizliğin gerçek anlamını anlayın

به کسی اعتماد کن که
اندوه پنهان شده در لبخندت
عشق پنهان شده در خشم
و معنای حقیقی سکوت را بفهمد

Tüm nostalji, gözyaşı ve şikayetleri bırak itiraf etmeliyim ki gülen annem
mutlu...

از تمام دلتنگی ها، از اشک ها و شکایت ها که بگذریم
باید اعتراف کنم مادرم که میخندد خوشبختم...

Bu tanrı ile uçabilirsiniz Masayı onun için açtı Çiçekler hakkında
konuşabilirsin Sorunsuz ve basit bir bülbül gibi konuştu Yağmur gibi
damlayan bir sır söyledi Onunla yakından konuşabilirsin

می توان با این خدا پرواز کرد
سفره دل را برایش باز کرد
می توان درباره گل حرف زد
صاف و ساده مثل بلبل حرف زد
چکه چکه مثل باران راز گفت
می توان با او صمیمی حرف زد

Tanrı insanı anlatmak için dünyayı yarattı Dünyanın sonuna geldiğini
düşündüğün an Tam başlangıç noktasındasınız

خدا زمین رو گرد آفرید تا به انسان بگه
همون لحظه ای که فکر می کنی به آخر دنیا رسیده ای
درست در نقطه آغاز هستی

Hayat bana öğretti Barış ve konfor için Bugün tanrı ile yürüyorum Ve
yarın ona bırak

زندگی به من یاد داده
برای داشتن آرامش و آسایش
امروز را با خدا قدم بر دارم
و فردا را به او بسپارم

Ali (AS): Hayatının her gün azaldığını gören kişiye hayran kaldım Fakat ölüme hazır değil. . .

علی (ع):

در شگفتم از کسی که می بیند هر روز از جان و عمر او کاسته می شود
اما برای مرگ آماده نمی شود. . .

Hayat bir çocuğun elinde bir balon gibidir Patlama korkusu her zaman zevkini yok eder

زندگی همچون بادکنکی است در دستان کودکی
که همیشه ترس از ترکیدن آن لذت داشتنش را از بین میبرد

Konuşmadan önce keşke Kelimeleri azar azar aradık Yuttuk Ve sindirdik
Hepsini yutmamak ... ve nihayet onları büyötmek. . .

کاش قبل از حرف زدن
کلمات را ذره ذره میجویدیم
قورت میدادیم
و هضم میکردیم
نه اینکه همه رو بلعیده ... و آخر به روی طرف بالا بیاریم...

Hayatta üzgün olmak mutlu olmaktan her zaman daha kolaydır
Ama en kolay yolu seçen insanları hiç sevmiyorum

در زندگی همیشه غمگین بودن از شاد بودن آسان تر است
ولی من اصلا از آدم هایی خوشم نمی آید که آسان ترین راه را انتخاب میکنند

Kürek çekmediğiniz sürece, "yaşam tekneniz" ya yerinde kalacak ya da herhangi bir yöne gidecektir. Öyleyse çabalamak hayatın bir gereğidir.

مادامی که پارو نرنی . "قایق زندگی" یا در سر جای خود خواهد ماند ویا با هر بادی به سویی خواهد رفت . پس تلاش کن که تلاش "لازمه زندگیست."

İki boş sandalyenin dostluğu; Mazeretsiz iki kalp arasında Birbirlerini anlıyorlar. Bazen benim yüzümden yanımdasın Bazen senin yüzünden yanımdayım

دوستی دو صندلی خالیست؛

میان دو دلی که بی بهانه

یکدیگر را می فهمند.

گاه تو بخاطر من کنار منی

گاه من بخاطر تو کنار تو

Deneyimsiz doğarız .. Cesaretle yaşıyoruz .. Ve şaşkınlıkla ölürüz!

Parlayan tek şey Kapanmıyor Sevgi ve saf arkadaşlıklar

بی تجربه متولد میشویم..

با جرات زندگی میکنیم..

و با حیرت میمیریم!

تنهاچیزی که فروغش

به خاموشی نمی گراید

محبت و دوستیهای پاک است

Hayatın inişleri ve çıkışları vardır, bazen sakin ve keyifli, bazen sert ve sert ... Hayatınızın teknesi her zaman bu dünyanın en iyisine doğru hareket etsin.

زندگی بالا و پایین دارد گاهی آرام و دلنواز گاهی سخت و خشن...

الهی قایق زندگیتون همیشه در حال حرکت به سوی بهترین های این دنیا باشه.

Her şey oyuncak değil. Bu, kanatları bir çocuğun eline bırakılan bir kelebek tarafından söylendi.

همه چیز بازیچه نیست.

این را پروانه ای گفت که بالهایش در دستان کودکی جا مانده بود..

Yol istiyorum Beni almaya Ve asla geri dönme ...

دلم جاده ای می خواهد

که ببرد مرا

و برنگرداند هرگز...

Biri ağlarsa, zayıf olduđu için deđil, uzun süredir güçlü olduđu içindir, ama artık hiçbir şeyi, ne beynini ne de sinirlerini öldürmez.

اگه کسی گریه می کنه به خاطر این نیستش که ضیفه به خاطر اینه که مدت زیادی بوده که قوی بوده اما دیگه هیچی نمی کشه نه مغز نه عصاب

پایان؟

کافه

نویسنده نگین

کافه نویسندگان انتشارات دیجیتال کتاب متنی و صوتی

اگر تصمیم دارید کتابتان را چاپ کنید یا به تازگی اثری را شروع کنید و آن را به چاپ برسانید، به مجموعه کافه نویسندگان بپیوندید

✓ نقد و نظارت و راهنمایی رایگان

کافه نویسندگان در راستای نگارش اثری مطلوب به شما یاری می دهد و از ابتدای نگارش یک اثر تا انتهای آن همراه شما خواهد بود. اثر شما در انجمن ما به طور رایگان نقد می شود و شما می توانید با کمک از نقد خود، اثرتان را ویرایش کنید و ایرادها را اصلاح کنید و به این صورت سطح اثرتان را بالا ببرید و شانس بیشتری برای چاپ داشته باشید.

✓ ویراستاری رایگان

اثر شما به صورت رایگان از نظر نگارشی ویرایش می شود و رعایت علائم نگارشی و نکات ویراستاری برای شما یک امتیاز مثبت محسوب می شود. ✓ برگزاری ورکشاپ و کارگاه های آموزشی آنلاین به صورت رایگان در انجمن نویسندگی کافه نویسندگان

شما می توانید به صورت کاملاً رایگان در کارگاه های آموزشی با سرفصل های متنوع شرکت کنید و شرکت برای عموم آزاد است، شما می توانید حتی از ۰ شروع کنید و در انجمن کافه نویسندگان آموزش ببینید و اثرتان را به چاپ برسانید.

✓ مشاوره های رایگان

ما برای تمام مراحل از نگارش کتاب تا چاپ و تولید آن به صورت رایگان به شما مشاوره خواهیم داد. ما با مشاوره سعی خواهیم کرد بهترین نتیجه را از اثر خود بگیرید.

✓ در کافه نویسندگان هرگز دلسرد نخواهید شد!

اگر اثر شما جهت چاپ تایید نشود، کتاب شما به صورت رسمی در سایت اصلی به صورت دیجیتال منتشر خواهد شد. خبر خوب این است که می توانید نسخه ی فروشی با قیمت توافقی خودتان را هم در فروشگاه اینترنتی کافه نویسندگان انتشار دهید و به آسانی فروش اثر خود را کنترل کنید.

✓ نیازی به پرداخت هزینه ی بالای کاغذ ندارید.

با توجه به هزینه ی بالای کاغذ و چاپ، انتشار الکترونیک بهترین گزینه است اما ما در کنار انتشار الکترونیک، چاپ رایگان هم برای شما عزیزان خواهیم داشت.

فکر آن که خودتان برای چاپ کتاب خرج کنید را از سرتان بیرون کنید، چرا که انتشاراتی که به هزینه ی نویسنده اثری را چاپ می کنند منجر به فروش نرسیدن آثار و جمع آوری کتاب ها در انباری و ضرر و زیان می شود، ما با مشاوره و راهنمایی سعی می کنیم همه چیز به نفع شما تمام شود و در کافه نویسندگان ریسکی نخواهید کرد.

✓ اعتماد و اطمینان

اثر شما در انجمن ما محفوظ می باشد و اگر اثری را به ما می سپارید دست ما امانت است، انجمن کافه نویسندگان به تمامی حقوق نویسنده احترام می گذارد و آنان را رعایت می کند. توجه داشته باشید که سودجویان از آثار شما سو استفاده نکنند که سارقان ادبی نیز کم نیستند اما خوشبختانه در کافه نویسندگان می توانید اثرتان را با خیال راحت به دست ما بسپارید تا با اسم خودتان چاپ یا منتشر شود.

✓ مجوز رسمی از فرهنگ وزارت ارشاد اسلامی

تمامی فعالیت های مجموعه کافه نویسندگان به صورت قانونی و زیر نظر وزارت ارشاد اسلامی صورت می گیرد.

✓ می توانید استعلام بگیرید!

در صفحه ی اصلی سایت و فروشگاه، قسمت پایین صفحه می توانید با کلیک بر روی نماد ها، استعلام معتبر بودن مجوز هارا مشاهده کنید.

✓قرار داد با بهترین ناشران

ما با بهترین ناشران و معتبر ترین های کشور جهت چاپ رایگان آثار شما قرار داد بسته ایم. ما آثارتان را جهت چاپ برای انتشاراتی ها ارسال می کنیم و در راستای بهترین نتیجه و به ثمر رساندن تلاش هایتان همراه شما خواهیم بود.

✓ما با توجه به نوع اثر و ژانر و محتوا، طبق شناخت انتشاراتی را جهت چاپ انتخاب می کنیم که با توجه به موارد ذکر شده شانس بیشتری داشته باشید، برای مثال یک انتشارات بیشتر رمان های اجتماعی چاپ می کند، اگر اثر شما اجتماعی بود اثرتان را به آن انتشارات ارسال می کنیم.

✓نویسندگی و چاپ در تمام زمینه ها

فعالیت انجمن نویسندگی ما محدود به رمان دلدنوشته و شعر نیست بلکه کتاب های علمی ادبی، دینی، روانشناسی، داستانی، خودیار، سفرنامه، خاطره

نویسی، زندگینامه، داستان های کودکان و... تمامی زمینه های نویسندگی و کتاب فعالیت دارد.

"کافه نویسندگان بهترین گزینه برای به ثمر رساندن تلاش هایتان"

کافه نویسندگان به طور قانونی آثار نویسندگان را انتشار می دهد.

در صورت تمایل به انتشار هر گونه اثر در مجموعه کافه نویسندگان به صورت متنی یا صوتی، با ما در ارتباط باشید.

شما می توانید اثر خود را به ایمیل پشتیبان ارسال کنید تا پس از بررسی های لازم منتشر شود.

انجمن: [/https://forum.cafewriters.xyz](https://forum.cafewriters.xyz) 

وبسایت: [/https://cafewriters.xyz](https://cafewriters.xyz) 

اینستاگرام: [cafewriters.xyz](https://www.instagram.com/cafewriters.xyz) 

تلگرام: <https://t.me/cafewriters1402> 

ایمیل پشتیبانی: poyamoinifar@gmail.com 

پایان